



BETRIEBSANLEITUNG

STIER Tresor für Dokumente Außenmaße 300x380x300 mm

Artikel-Nr./ N°art.: 905341

13.06.2025





EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Tresor für Dokumente Außenmaße 300x380x300 mm (905341)
EAN: 4251709624387

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Tschötsch".

Berlin, den 13.06.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer



EC declaration of conformity



The manufacturer,

**Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin**

Declares in sole responsibility that the following product:

**STIER Safe for Documents External Dimensions 300x380x300 mm (905341)
EAN: 4251709624387**

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "TKW Tschötsch".

Berlin, the 13.06.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder



Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

STIER Caja fuerte para documentos Dimensiones externas 300x380x300 mm (905341)
EAN: 4251709624387

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisible, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlin, el 13.06.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador



Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

STIER Coffre-fort pour documents Dimensions extérieures 300x380x300 mm (905341)
EAN : 4251709624387

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 13.06.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur



Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

STIER Cassaforte per Documenti Dimensioni Esterne 300x380x300 mm (905341)
EAN: 4251709624387

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 13.06.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore



EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het volgende product:

STIER Veilig voor documenten Buitenafmetingen 300x380x300 mm (905341)
EAN: 4251709624387

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlin, de 13.06.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter



Deklaracja zgodności WE



Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

STIER Sejf na dokumenty Wymiary zewnętrzne 300x380x300 mm (905341)
EAN: 4251709624387

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 13.06.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel



EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER Safe för dokument Yttermått 300x380x300 mm (905341)
EAN: 4251709624387

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

SS-EN 55014-1:2021
SS-EN 55014-2:2021

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 13.06.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



DE GEFÄHRliche ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff an der Tauchpumpe die Stromzufuhr aus.



ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in



Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (**905341**) in das Suchfeld ein. I

Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten	12
2	Installation	13
3	Betrieb	13

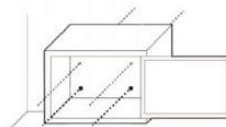
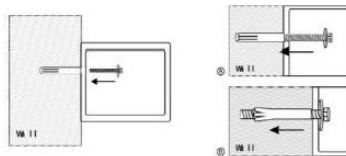
1 Technische Daten

STIER Tresor für Dokumente (905341)		
Breite	mm	380
Höhe	mm	300
Tiefe	mm	300

2 Installation

Montage

- Um Diebstahl vorzubeugen sollte der Schlüsselkasten an Wand oder Bodenbefestigt werden. Zur einfachen Installation wurden Bohrlöcher an Rücken und Boden des Schlüsselkastens gefertigt. Nutzen Sie die beigelegten Schrauben zur einfachen Befestigung an einer stabilen Wand.
- Befestigen Sie den Schlüsselkasten wie in der nachfolgenden Darstellung gezeigt. Achten Sie darauf, dass keine Kabel oder Wasserrohre am Bohrpunkt verlegt sind.



Vor der ersten Nutzung

- Entfernen Sie vor der ersten Nutzung die Schutzkappe neben dem Zahlenpad, führen Sie den mitgelieferten Sicherheitsschlüssel ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie gleichzeitig auch den Knauf im Uhrzeigersinn, um die Tür zu öffnen.
- Zur Nutzung der Safe-Funktion installieren Sie 4 x AA-Batterien (1,5V) im Rücken der Tür. Achten

Sie auf die richtige Einsatzrichtung (+/- Polarität).

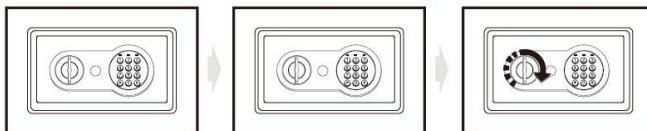
- Batterien müssen gewechselt werden, wenn das rote Licht auf der Safe-Tür aufleuchtet. Prüfen Sie vor dem Schließen des Schlüsselkastens die Funktionsweise

Zahlencode setzen und ändern

- Öffnen Sie die Tür und drücken Sie den roten Knopf. Dieser ist ein wenig versteckt positioniert und befindet sich seitlich an der Innenseite der Türe. Wenn das gelbe Licht aufleuchtet, geben Sie Ihren Zahlencode (3- bis 8-stellig) innerhalb von 30 Sekunden ein. Drücken Sie dann „*“ oder „#“ um den

Prozess abzuschließen.

- Der eingegebene Code ist falsch, wenn das gelbe Licht unter Piepen aufblinkt. Um den Zahlencode zu ändern, führen Sie den oben dargestellten Prozess erneut durch.



3 Betrieb

Elektrisches Öffnen der Tresortüre

- Geben Sie über das Zahlenpad den voreingestellten Code (159) ein und drücken Sie „*“ oder „#“. Leuchtet das grüne Licht auf, drehen Sie den Knauf innerhalb von fünf Sekunden nach rechts und ziehen ihn heraus, um den Safe zu öffnen.
- Jede Betätigung eines Feldes im Zahlenpad wird durch ein akustisches Signal und das Aufleuchten des gelben LEDs gekennzeichnet.
- Mehrfaches Aufleuchten und Piepen kennzeichnet die falsche Eingabe des Zahlencodes.

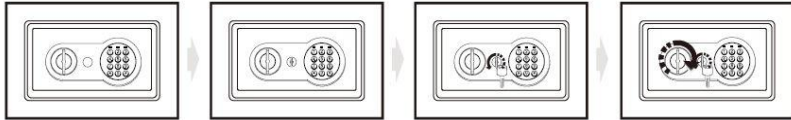
- Sollten Sie den Zahlencode dreimal in Folge falsch eingeben, wird der Input-Mechanismus für 20 Sekunden unterbrochen. Sollten Sie im Anschluss erneut dreimal den falschen Code

eingeben, wird der Safe für fünf Minuten gesperrt.

Nutzung des Sicherheitsschlüssels

- Sollten Sie Ihren persönlichen Zahlencode vergessen haben, nutzen Sie den

Sicherheitsschlüssel wie in Punkt 2 beschrieben und öffnen Sie den Safe



Dieses Gerät wurde so verpackt, dass es während des Transports geschützt ist. Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

DE

Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern.

Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten.

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund dafür verwendet werden, den Schlüsselkasten für irgendwelche anderen Anwendungen zu verwenden.

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



DANGER

Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



CAUTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



ATTENTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



HINT

Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



EN DANGEROUS ELECTRICAL VOLTAGE - Caution! Turn off the power supply before each intervention on the submersible pump.



ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.



@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

The manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements.

Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., dispose of functional products or repair) in

Consideration. Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.



ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (**905341**) in the search field

Table of contents

1	Specifications	17
2	Installation	17
3	Operation	18

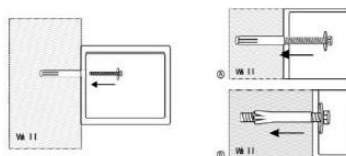
1 Specifications

STIER Vault for Documents (905341)		
Width	mm	380
Height	mm	300
Depth	mm	300

2 Installation

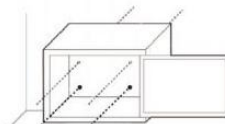
Assembly

- To prevent theft, the key box should be attached to the wall or floor. For easy installation, drill holes have been made on the back and bottom of the key box. Use the enclosed screws for easy attachment to a stable wall.
- Attach the key box as shown in the illustration below. Make sure that no cables or water pipes are laid at the drilling point.



Before first use

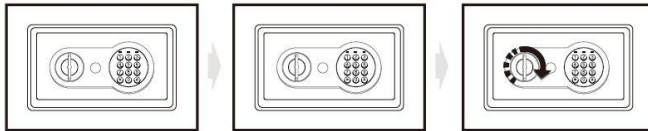
- Before using it for the first time, remove the protective cap next to the number pad, insert the included security key and turn it counterclockwise. At the same time, turn the knob clockwise to open the door.
- To use the safe function, install 4 x AA batteries (1.5V) in the back of the door. Pay attention to the correct direction of use (+/- polarity).



- Batteries must be changed when the red light on the safe door comes on. Before closing the key box, check how it works

Set and change the numerical code

- Open the door and press the red button. This is positioned a little hidden and is located on the side of the inside of the door. When the yellow light comes on, enter your numerical code (3 to 8 digits) within 30 seconds. Then press "*" or
- The code entered is incorrect when the yellow light flashes while beeping. To change the numerical code, repeat the process shown above.



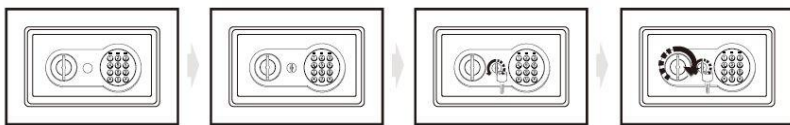
3 Operation

Electric opening of the safe door

- Enter the preset code (159) via the number pad and press "*" or "#". When the green light comes on, turn the knob to the right within five seconds and pull it out to open the safe.
- Each actuation of a field in the number pad is indicated by an acoustic signal and the illumination of the yellow LED.
- Multiple flashes and beeps indicate the incorrect entry of the numerical code.
- If you enter the numerical code incorrectly three times in a row, the input mechanism will be interrupted for 20 seconds. If you then enter the wrong code three times again, the safe will be blocked for five minutes.

Use of the security key

- If you have forgotten your personal numerical code, use the security key as described in point 2 and open the safe



This device has been packaged in such a way that it is protected during transport. The packaging is made of raw materials and can therefore be reused or taken to a collection point.

The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements

EN

Note

The operating instructions are subject to change without notice. Our company does not take any responsibility for the loss of products. The contents of this instruction manual cannot be used as a reason to use the key box for any other applications.

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



ES VOLTAJE ELÉCTRICO PELIGROSO - ¡Precaución! Apague la fuente de alimentación antes de cada intervención en la bomba sumergible.



ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.

Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desecho productos funcionales o repare) en



Consideración. Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (905341) en el campo de búsqueda

Tabla de contenidos

1	Características técnicas	21
2	Instalación	22
3	Operación	22

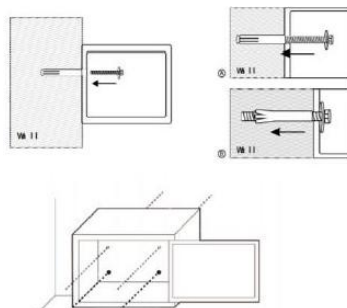
1 Características técnicas

Bóveda STIER para documentos (905341)		
Ancho	mm	380
Altura	mm	300
Profundidad	mm	300

2 Instalación

Ensamblaje

- Para evitar robos, la caja de llaves debe estar fijada a la pared o al suelo. Para facilitar la instalación, se han realizado orificios en la parte posterior e inferior de la caja de llaves. Utilice los tornillos adjuntos para una fácil fijación a una pared estable.
- Coloque la caja de llaves como se muestra en la ilustración a continuación. Asegúrese de que no se coloquen cables ni tuberías de agua en el punto de perforación.



Antes del primer uso

- Antes de usarlo por primera vez, retire la tapa protectora junto al teclado numérico, inserte la llave de seguridad incluida y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj. Al mismo tiempo, gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para abrir la puerta.
- Para utilizar la función de seguridad, instale 4 pilas AA (1,5 V) en la parte posterior de la puerta.

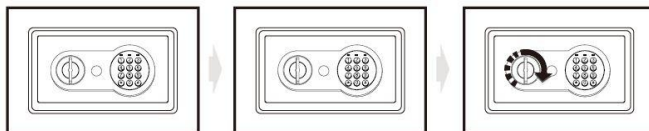
Preste atención a la dirección de uso correcta (polaridad +/-).

- Las baterías deben cambiarse cuando se encienda la luz roja de la puerta de la caja fuerte. Antes de cerrar la caja de llaves, compruebe cómo funciona

Establecer y cambiar el código numérico

- Abra la puerta y presione el botón rojo. Este se coloca un poco oculto y se encuentra en el lado del interior de la puerta. Cuando se encienda la luz amarilla, ingrese su código numérico (de 3 a 8 dígitos) dentro de los 30 segundos. Luego presione

"*" o



"#" para completar el proceso.

- El código ingresado es incorrecto cuando la luz amarilla parpadea mientras emite un pitido. Para cambiar el código numérico, repita el proceso que se muestra arriba.

3 Operación

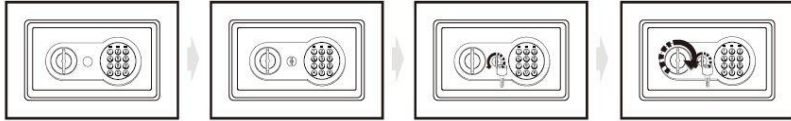
Apertura eléctrica de la puerta de la caja fuerte

- Introduzca el código de preajuste (159) a través del teclado numérico y pulse "*" o "#". Cuando se encienda la luz verde, gire la perilla hacia la derecha dentro de cinco segundos y sáquela para abrir la caja fuerte.
- Cada accionamiento de un campo en el teclado numérico se indica mediante una señal acústica y la iluminación del LED amarillo.

- Varios parpadeos y pitidos indican la entrada incorrecta del código numérico.
- Si ingresa el código numérico incorrectamente tres veces seguidas, el mecanismo de entrada se interrumpirá durante 20 segundos. Si vuelve a introducir el código incorrecto tres veces, la caja fuerte se bloqueará durante cinco minutos.

Uso de la llave de seguridad

- Si ha olvidado su código numérico personal, utilice la llave de seguridad tal y como se describe en el punto 2 y abra la caja fuerte



Este dispositivo ha sido empaquetado de tal manera que está protegido durante el transporte. El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, se puede reutilizar o llevar a un punto de recogida.

El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.

ES

Nota

Las instrucciones de funcionamiento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de productos.

El contenido de este manual de instrucciones no se puede utilizar como razón para utilizar la caja de llaves para ninguna otra aplicación.

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR LIRE LE MODE D'EMPLOI Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



FR TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE - Attention ! Coupez l'alimentation électrique avant chaque intervention sur la pompe submersible.



À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales.

Avant de jeter le produit, réfléchissez à des moyens d'éviter les déchets (p. ex., éliminer les produits fonctionnels ou les réparer)

Considération. Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.



MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (**905341**) dans le champ de recherche.

Table des matières

1	Spécifications	26
2	Installation	26
3	Opération	27

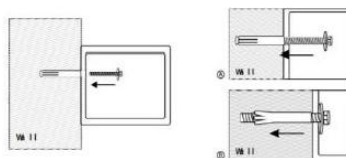
1 Spécifications

STIER Vault pour les documents (905341)		
Largeur	mm	380
Hauteur	mm	300
Profondeur	mm	300

2 Installation

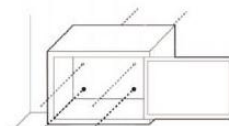
Assemblée

- Pour éviter le vol, la boîte à clés doit être fixée au mur ou au sol. Pour une installation facile, des trous de perçage ont été pratiqués à l'arrière et au bas de la boîte à clés. Utilisez les vis fournies pour une fixation facile à un mur stable.
- Fixez la boîte à clés comme indiqué sur l'illustration ci-dessous. Assurez-vous qu'aucun câble ou conduite d'eau n'est posé au point de forage.



Avant la première utilisation

- Avant de l'utiliser pour la première fois, retirez le capuchon de protection à côté du pavé numérique, insérez la clé de sécurité incluse et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. En même temps, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir la porte.

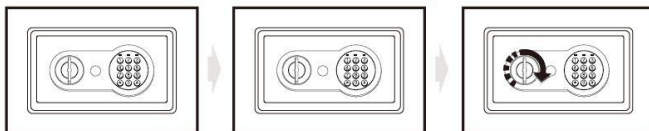


- Pour utiliser la fonction de sécurité, installez 4 piles AA (1.5 V) à l'arrière de la porte. Faites attention au bon sens d'utilisation (polarité +/-).
- Les piles doivent être changées lorsque le voyant rouge de la porte du coffre-fort s'allume. Avant de fermer la boîte à clés, vérifiez son fonctionnement

Définir et modifier le code numérique

- Ouvrez la porte et appuyez sur le bouton rouge. Celui-ci est positionné un peu caché et se trouve sur le côté de l'intérieur de la porte. Lorsque le voyant jaune s'allume, entrez votre code numérique (3 à 8 chiffres) dans les 30 secondes.
- Le code saisi est incorrect lorsque le voyant jaune clignote pendant le bip. Pour changer le code numérique, répétez le processus indiqué ci-dessus.

Appuyez ensuite sur
« * » ou



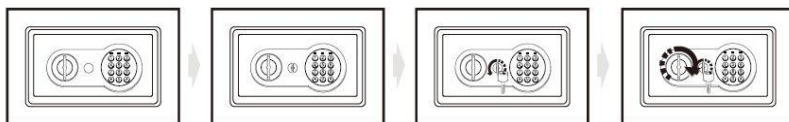
3 Opération

Ouverture électrique de la porte du coffre-fort

- Entrez le code de préréglage (159) à l'aide du pavé numérique et appuyez sur « * » ou « # ». Lorsque le voyant vert s'allume, tournez le bouton vers la droite dans les cinq secondes et tirez-le pour ouvrir le coffre-fort.
- Plusieurs clignotements et bips indiquent la saisie incorrecte du code numérique.
- Si vous entrez le code numérique de manière incorrecte trois fois de suite, le mécanisme de saisie sera interrompu pendant 20 secondes. Si vous saisissez à nouveau le mauvais code trois fois, le coffre-fort sera bloqué pendant cinq minutes.

Utilisation de la clé de sécurité

- Si vous avez oublié votre code numérique personnel, utilisez la clé de sécurité décrite au point 2 et ouvrez le coffre-fort



Cet appareil a été emballé de manière à être protégé pendant le transport. L'emballage est composé de matières premières et peut donc être réutilisé ou acheminé vers un point de collecte.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales.

FR

Note

Le mode d'emploi est susceptible d'être modifié sans préavis.

Notre société n'assume aucune responsabilité en cas de perte de produits.

Le contenu de ce manuel d'instructions ne peut pas être utilisé comme une raison pour utiliser la boîte à clés pour d'autres applications.

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



ALLUDERE

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



IT TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA - Attenzione! Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sulla pompa sommersa.



INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge.

Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad es. smaltire prodotti funzionali o riparare) in



Considerazione. Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (**905341**) nel campo di ricerca

Sommario

1	Indicazioni	30
2	Installazione	31
3	Operazione	31

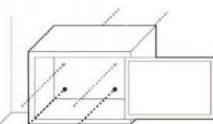
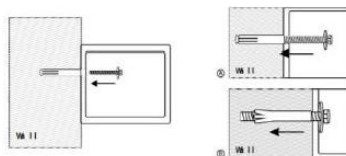
1 Indicazioni

STIER Vault per documenti (905341)		
Larghezza	mm	380
Altezza	mm	300
Profondità	mm	300

2 Installazione

Assemblea

- Per evitare furti, la cassetta delle chiavi deve essere fissata alla parete o al pavimento. Per una facile installazione, sono stati praticati dei fori sul retro e sul fondo della cassetta delle chiavi. Utilizzare le viti in dotazione per un facile fissaggio a una parete stabile.
- Fissare la cassetta delle chiavi come mostrato nell'illustrazione seguente. Assicurarsi che non siano posati cavi o tubi dell'acqua nel punto di perforazione.



Prima del primo utilizzo

- Prima di utilizzarlo per la prima volta, rimuovere il cappuccio protettivo accanto al tastierino numerico, inserire la chiave di sicurezza inclusa e ruotarla in senso antiorario. Allo stesso tempo, ruotare la manopola in senso orario per aprire la porta.
- Per utilizzare la funzione di sicurezza, installare 4 batterie AA (1.5 V) nella parte posteriore della

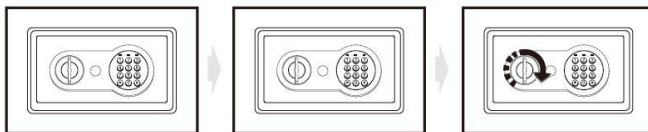
porta. Prestare attenzione al corretto senso di utilizzo (+/- polarità).

- Le batterie devono essere sostituite quando si accende la luce rossa sulla porta della cassaforte. Prima di chiudere la cassetta delle chiavi, verificarne il funzionamento

Impostare e modificare il codice numerico

- Aprire la porta e premere il pulsante rosso. Questo è posizionato un po' nascosto e si trova sul lato dell'interno della porta. Quando la luce gialla si accende, inserisci il tuo codice numerico (da 3 a 8 cifre) entro 30 secondi. Quindi premere

"*" o



"#" per completare il processo.

- Il codice inserito non è corretto quando la luce gialla lampeggia durante il segnale acustico. Per modificare il codice numerico, ripetere la procedura mostrata sopra.

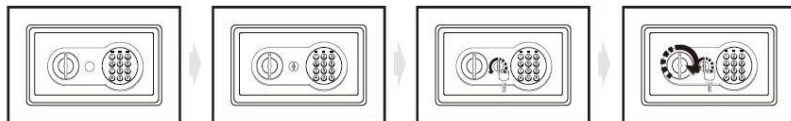
3 Operazione

Apertura elettrica della porta della cassaforte

- Inserire il codice preimpostato (159) tramite il tastierino numerico e premere "*" o "#". Quando si accende la luce verde, ruotare la manopola verso destra entro cinque secondi ed estrarla per aprire la cassaforte.
- Ogni pressione di un campo nel tastierino numerico è segnalata da un segnale acustico e dall'accensione del LED giallo.
- Lampeggi e segnali acustici multipli indicano l'inserimento errato del codice numerico.
- Se si inserisce il codice numerico in modo errato per tre volte di seguito, il meccanismo di immissione viene interrotto per 20 secondi. Se poi si inserisce il codice sbagliato per tre volte, la cassaforte verrà bloccata per cinque minuti.

Uso della chiave di sicurezza

- Se hai dimenticato il tuo codice numerico personale, utilizza la chiave di sicurezza come descritto al punto 2 e apri la cassaforte



Questo dispositivo è stato imballato in modo tale da essere protetto durante il trasporto. L'imballaggio è realizzato con materie prime e può quindi essere riutilizzato o portato in un punto di raccolta.

Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge.

IT

Nota

Le istruzioni per l'uso sono soggette a modifiche senza preavviso.

La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti.

Il contenuto di questo manuale di istruzioni non può essere utilizzato come motivo per utilizzare la cassetta delle chiavi per altre applicazioni.

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geef aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



VOORZICHTIGHEID

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.



AANDACHT

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.



TIP

Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of aan derden worden doorgegeven.



NL LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



NL GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING - Let op! Schakel de stroomtoevoer uit voor elke ingreep aan de pomp.



OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er ingrepen aan uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt correct gebruik mogelijk. STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek,



handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijk) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren) in

Overweging. Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het weggooit, indien dit mogelijk is, op niet-destructieve wijze. Particuliere eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.



ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (905341) in het zoekveld in.

Inhoudsopgave

1	Specificaties	35
2	Installatie	36
3	Operatie	36

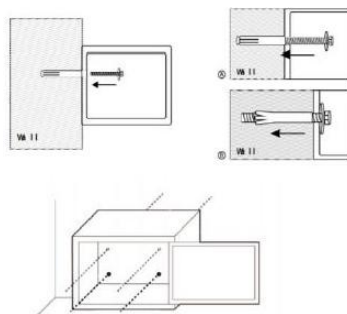
1 Specificaties

STIER Vault voor documenten (905341)		
Breedte	mm	380
Hoogte	mm	300
Diepte	mm	300

2 Installatie

Vergadering

- Om diefstal te voorkomen, moet het sleutelkastje aan de muur of vloer worden bevestigd. Voor een eenvoudige installatie zijn er boorgaten gemaakt aan de achterkant en onderkant van het sleutelkastje. Gebruik de meegeleverde schroeven voor eenvoudige bevestiging aan een stabiele muur.
- Bevestig het sleutelkastje zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding. Zorg ervoor dat er geen kabels of waterleidingen bij het boorpunt worden gelegd.



Voor het eerste gebruik

- Voordat u het voor de eerste keer gebruikt, verwijdt u de beschermkap naast het numerieke toetsenblok, steekt u de meegeleverde beveiligingssleutel in en draait u deze tegen de klok in. Draai tegelijkertijd de knop met de klok mee om de deur te openen.
- Om de veilige functie te gebruiken, installeert u 4 x AA-batterijen (1.5 V) aan de achterkant van de deur. Let op de juiste gebruiksrichting (+/- polariteit).
- Batterijen moeten worden vervangen wanneer het rode lampje op de kluisdeur gaat branden.

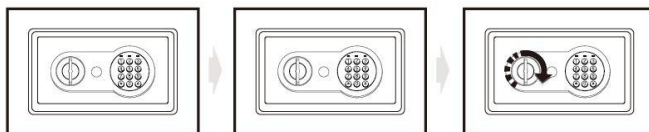
Controleer voordat u het sleutelkastje sluit hoe het werkt

Stel de cijfercode in en wijzig deze

- Open de deur en druk op de rode knop. Deze is een beetje verborgen geplaatst en bevindt zich aan de zijkant van de binnenkant van de deur. Wanneer het gele lampje gaat branden, voert u binnen 30 seconden uw cijfercode (3 tot 8 cijfers) in. Druk

vervolgens op "*" of "#" om het proces te voltooien.

- De ingevoerde code is onjuist wanneer het gele lampje knippert tijdens het piepen. Herhaal het bovenstaande proces om de cijfercode te wijzigen.



3 Operatie

Elektrische opening van de kluisdeur

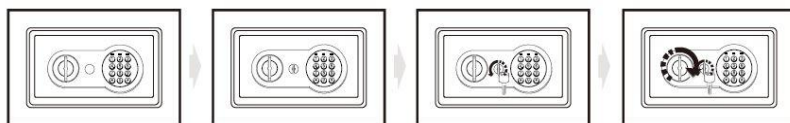
- Voer de voorkeuzecode (159) in via het numerieke toetsenblok en druk op "*" of "#". Wanneer het groene lampje gaat branden, draait u de knop binnen vijf seconden naar rechts en trekt u deze eruit om de kluis te openen.
- Elke activering van een veld in het numerieke toetsenblok wordt aangegeven door een

akoestisch signaal en het oplichten van de gele LED.

- Meerdere flitsen en pieptonen geven de onjuiste invoer van de cijfercode aan.
- Als u de cijfercode drie keer achter elkaar verkeerd invoert, wordt het invoermechanisme gedurende 20 seconden onderbroken. Als je dan nog drie keer de verkeerde code invult, wordt de kluis vijf minuten geblokkeerd.

Gebruik van de beveiligingsleutel

- Als u uw persoonlijke cijfercode bent vergeten, gebruik dan de beveiligingsleutel zoals beschreven in punt 2 en open de kluis



Dit apparaat is zo verpakt dat het tijdens het transport beschermd is. De verpakking is gemaakt van grondstoffen en kan dus worden hergebruikt of naar een inzamelpunt worden gebracht.

Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Notitie

De gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Ons bedrijf neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor het verlies van producten.

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het sleutelkastje voor andere toepassingen te gebruiken.

Instructie bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



ALUŻJA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



PL NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE - Uwaga! Wyłączaj zasilanie przed każdą interwencją w pompie głębinowej.



O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi.



Przed wyrzuceniem produktu należy zastanowić się nad sposobami uniknięcia marnotrawstwa (np. utylizacji sprawnych produktów lub naprawy) w

Rozwaga. Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lampy / lampy z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (**905341**) w polu wyszukiwania.

Spis treści

1	Specyfikacje	40
2	Instalacja	40
3	Operacja	41

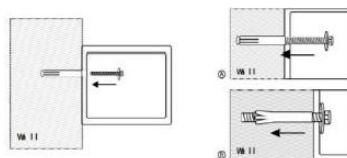
1 Specyfikacje

Skarbiec STIER na dokumenty (905341)		
Szerokość	mm	380
Wysokość	mm	300
Głębokość	mm	300

2 Instalacja

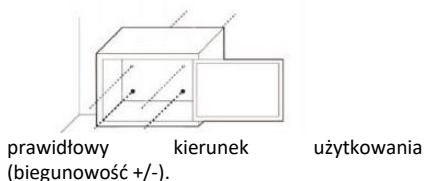
Montaż

- Aby zapobiec kradzieży, skrzynkę na klucze należy przymocować do ściany lub podłogi. Dla łatwego montażu z tyłu i na dole skrzynki na klucze wykonano otwory. Użyj dołączonych, aby łatwo przymocować do stabilnej ściany.
- Przymocuj skrzynkę na klucze, jak pokazano na poniższej ilustracji. Upewnij się, że w miejscu wiercenia nie są ułożone żadne ani rury wodne.



Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem zdejmij nasadkę ochronną obok klawiatury numerycznej, włóż dołączony klucz bezpieczeństwa i przekręć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. W tym samym czasie przekręć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby otworzyć drzwi.
- Aby skorzystać z funkcji bezpiecznej, zainstaluj 4 baterie AA (1.5 V) z tyłu drzwi. Zwróć uwagę na

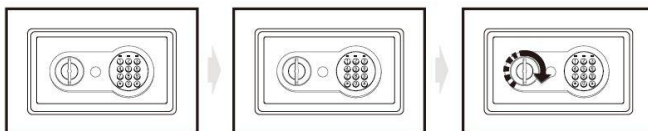


- Baterie należy wymienić, gdy zapali się czerwona lampka na drzwiach sejf. Przed zamknięciem skrzynki na klucze sprawdź, jak to działa

Ustawianie i zmienianie kodu numerycznego

- Otwórz drzwi i naciśnij czerwony przycisk. Jest on umieszczony nieco ukryty i znajduje się z boku wewnętrznej strony drzwi. Gdy zaświeci się żółte światło,

wprowadź kod numeryczny (od 3 do 8 cyfr) w ciągu 30 sekund. Następnie naciśnij "*" lub "#",



aby zakończyć proces.

- Wprowadzony kod jest nieprawidłowy, gdy żółte światło podczas sygnału dźwiękowego. Aby

zmienić kod numeryczny, powtórz proces pokazany powyżej.

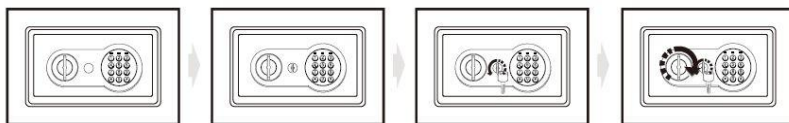
3 Operacja

Elektryczne otwieranie drzwi sejfu

- Wprowadź zaprogramowany kod (159) za pomocą klawiatury numerycznej i naciśnij "*" lub "#". Gdy zapali się zielone światło, w ciągu pięciu sekund przekręć pokrętkę w prawo i wyciągnij je, aby otworzyć sejf.
- Każde naciśnięcie pola w klawiaturze numerycznej sygnalizowane jest sygnałem dźwiękowym i zapaleniem się żółtej diody LED.
- Wielokrotne mignięcia i sygnały dźwiękowe wskazują na nieprawidłowe wprowadzenie kodu numerycznego.
- Jeśli wprowadzisz nieprawidłowy kod numeryczny trzy razy z rzędu, mechanizm wprowadzania zostanie przerwany na 20 sekund. Jeśli następnie trzykrotnie wprowadzisz błędny kod, sejf zostanie zablokowany na pięć minut.

Korzystanie z klucza zabezpieczeń

- Jeśli zapomniałeś swojego osobistego kodu numerycznego, użyj klucza bezpieczeństwa opisanego w punkcie 2 i otwórz sejf



To urządzenie zostało zapakowane w taki sposób, aby było zabezpieczone na czas transportu. Opakowanie jest wykonane z surowców, dzięki czemu może być ponownie wykorzystane lub oddane do punktu zbiórki.

Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi.

PL

Nuta

Instrukcja obsługi może ulec zmianie bez powiadomienia.

Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za utratę produktów.

Treść niniejszej instrukcji obsługi nie może być wykorzystywana jako powód do używania skrzynki na klucze do jakichkolwiek innych zastosowań.

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



FARA

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



FÖRSIKTIGHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



UPPMÄRKSAMHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



ANTYDAN

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



- SV LÄS BRUKSANVISNINGEN Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



- SV FARLIG ELEKTRISK SPÄNNING - Varning! Stäng av strömförsörjningen före varje ingrepp på den dränkbara pumpen.



OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER..Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav.

Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera) i



Hänsyn. Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (905341) i sökfältet. Jag

Innehållsförteckning

1	Specifikationer	44
2	Installation	45
3	Operation	45

1 Specifikationer

BULL Vault för dokument (905341)		
Bredd	mm	380
Höjd	mm	300
Djup	mm	300

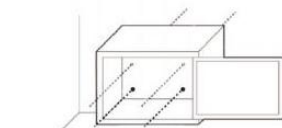
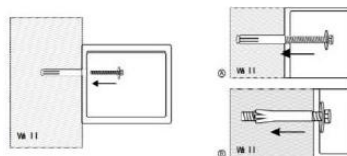
2 Installation

Församling

- För att förhindra stöld bör nyckelboxen fästas på väggen eller golvet. För enkel installation har borrhål gjorts på baksidan och botten av nyckelboxen. Använd de medföljande skruvarna för enkel fastsättning på en stabil vägg.
- Fäst nyckelboxen som visas i illustrationen nedan. Se till att inga kablar eller vattenrör läggs vid borrhunkten.

Innan första användningen

- Innan du använder den för första gången, ta bort skyddslocket bredvid det numeriska tangentbordet, sätt i den medföljande säkerhetsnyckeln och vrid den moturs. Vrid samtidigt vredet medurs för att öppna dörren.
- För att använda den säkra funktionen, installera 4 x AA-batterier (1.5V) på baksidan av dörren.



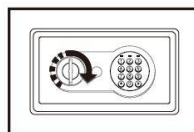
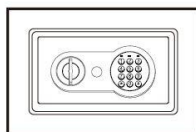
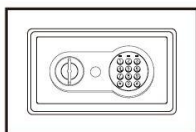
Var uppmärksam på korrekt användningsriktning (+/- polaritet).

- Batterierna måste bytas när den röda lampan på den säkra dörren tänds. Innan du stänger nyckelboxen, kontrollera hur den fungerar

Ställa in och ändra den numeriska koden

- Öppna dörren och tryck på den röda knappen. Denna är placerad lite dold och är placerad på sidan av insidan av dörren. När den gula lampan tänds anger du din numeriska kod (3 till 8 siffror) inom 30 sekunder. Tryck sedan på "*" eller "#" för att slutföra processen.

- Den angivna koden är felaktig när den



gula lampan blinkar medan den piper. För att ändra den numeriska koden, upprepa processen som visas ovan.

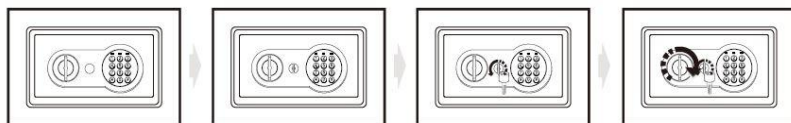
3 Operation

Elektrisk öppning av kassaskåpsdörren

- Ange den förinställda koden (159) via det numeriska tangentbordet och tryck på "*" eller "#". När den gröna lampan tänds, vrid vredet åt höger inom fem sekunder och dra ut det för att öppna kassaskåpet.
- Varje aktivering av ett fält i det numeriska tangentbordet indikeras av en akustisk signal och belysningen av den gula lysdioden.
- Flera blinkningar och pip indikerar felaktig inmatning av den numeriska koden.
- Om du anger fel sifferkod tre gånger i rad kommer inmatningsmekanismen att avbrytas i 20 sekunder. Om du sedan anger fel kod tre gånger igen kommer kassaskåpet att blockeras i fem minuter.

Användning av säkerhetsnyckeln

- Om du har glömt din personliga sifferkod, använd säkerhetsnyckeln enligt beskrivningen i punkt 2 och öppna kassaskåpet



Denna enhet har förpackats på ett sådant sätt att den är skyddad under transport. Förpackningen är gjord av råmaterial och kan därför återanvändas eller tas till en insamlingsplats.

Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav.

SV

Not

Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande.

Vårt företag tar inget ansvar för förlust av produkter.

Innehållet i denna bruksanvisning kan inte användas som en anledning att använda nyckelboxen för andra applikationer.